

El Paso, Texas,
16 de octubre de 1970.

ACTA NUM. 239.

ELIMINACION DE LOS BANCOS PANALES Y LOMA --
DEL PINTO 2º, CORTADOS POR EL RIO BRAVO EN
EL VALLE DE OJINAGA-PRESIDIO. -----

La Comisión se reunió en las oficinas de la Sección de los Estados Unidos, en El Paso, Texas, a las 10:00 horas del 16 de octubre de 1970, para resolver sobre la eliminación del banco Panales, situado a 6 kilómetros (4 millas), aproximadamente, al sur de San Antonio del Bravo, Chihuahua, y Candelaria, Texas y del banco Loma del Pinto 2º, situado frente al Ejido Las Conchas, -- Chihuahua, y a 3 kilómetros (2 millas), aproximadamente, al noroeste de la Presa Derivadora de Vado de Piedra, que aparentemente cortó el Río Bravo de su margen izquierda en el Valle de Ojinaga-Presidio, entre los años de 1910 y de 1927. -----

La Comisión verificó que en los planos preparados por los Ingenieros Consultores de la Comisión Internacional de Límites, E. Zayas y W. W. Follett, basados en los trabajos topográficos que hicieron en esa región del Río Bravo con objeto de identificar los bancos que existían y de formar sus planos, no se indica la existencia de bancos en los sitios de Panales y de Loma del Pinto 2º; -- tampoco se hace mención de bancos en esos sitios en el Informe Mancomunado que rindieron el 19 de junio de 1913. -----

La Comisión procedió enseguida a examinar los mosaicos de los levantamientos aéreo fotográficos hechos en esa parte del Río -- Bravo los años de 1927 y de 1947, y observó en los sitios de Panales y de Loma del Pinto 2º las huellas características de sendos bancos cortados de la margen izquierda, con extensión menor de 250 hectáreas (617.76 acres) cada uno de ellos. -----

Por lo anterior, la Comisión concluyó que esos dos bancos se formaron y cortaron después de 1910 y antes de 1927, y consideró que la Comisión Internacional de Límites no tuvo conocimiento del corte de ellos, ni

(Continúa en la hoja 2)

El Paso, Texas,
October 16, 1970.

MINUTE NO. 239.

ELIMINATION OF "PANALES" AND "LOMA DEL PINTO
2º" BANCOS, CUT BY THE RIO GRANDE IN THE --
PRESIDIO-OJINAGA VALLEY. -----

The Commission met in the offices of -- the United States Section at El Paso, Texas, at 10:00 a.m., October 16, 1970 to decide -- upon the elimination of "Panales" banco, --- located approximately 4 miles (6 kilometers) south of Candelaria, Texas and San Antonio -- del Bravo, Chihuahua, and "Loma del Pinto -- 2º" banco, located opposite Ejido Las ----- Conchas, Chihuahua, approximately 2 miles -- (3 kilometers) northwest of Vado de Piedra -- Diversion Dam, which the Rio Grande appar- -- ently cut from its left bank in the Presi- -- dio-Ojinaga Valley between 1910 and 1927. --

The Commission confirmed that the maps prepared by Consulting Engineers W. W. Follett and E. Zayas of the International ----- Boundary Commission, based on the topo- ---- graphic work they performed in that region -- of the Rio Grande for the purpose of identifying and mapping existing bancos, do not -- indicate the presence of bancos at the ---- "Panales" and "Loma del Pinto 2º" locations; neither is mention made of bancos at those -- locations in the Joint Report they sub- ---- mitted on June 19, 1913. -----

The Commission then proceeded to examine the aerial photographic survey mosaics made in that part of the Rio Grande in 1927 and 1947, and observed at the "Panales" and "Loma del Pinto 2º" locations the characteristic traces of the respective bancos cut -- from the left bank, each with an area less -- than 617.76 acres (250 hectares). -----

The Commission concluded from the above that those two bancos were formed and cut -- after 1910 and before 1927, and considered -- that the International Boundary Commission -- had no knowledge of their separation, or of

(Continued on Sheet 2)

(Continúa de la hoja 1)

(Continued from Sheet 1)

de quiénes reclamaran la propiedad de los terrenos, debido a que la Comisión no funcionó continuamente entre esos dos años; -- también consideró que si alguno de esos bancos hubiera tenido una población de 200 habitantes o más, dicha Comisión, habría sabido de su corte poco tiempo después de ocurrido. -----

any claimants to ownership of the lands, --- because the Commission did not function continuously between those two dates; it also considered that if either of those bancos -- had had 200 or more inhabitants, that Commission would have learned of its separation a short time after occurrence. -----

En consecuencia, la Comisión convino que los bancos Panales, de 34.68 hectáreas (85.69 acres) y Loma del Pinto 2º, de 37.28 hectáreas (92.12 acres) reúnen todas las condiciones señaladas en la Convención del 25 de marzo de 1905 para ser eliminados de los efectos del Artículo II de la Convención del 12 de noviembre de 1884. -----

Consequently, the Commission agreed --- that bancos "Panales", 85.69 acres (34.68 hectares) and "Loma del Pinto 2º", 92.12 acres (37.28 hectares) satisfy all the conditions fixed in the Convention of March 25, 1905 for elimination from the effects of --- Article II of the Convention of November 12, 1884. -----

Los dos Comisionados revisaron los planos de los bancos 449, Panales y 450, Loma del Pinto 2º, cuyas copias con textos en español y en inglés se acompañan a la presente Acta y forman parte de ella, y, habiéndolo encontrado correctos, los aprobaron y los firmaron. -----

The two Commissioners reviewed the maps of bancos 449, "Panales" and 450, "Loma del Pinto 2º", copies of which with English and Spanish texts accompany this Minute and form a part thereof and having found them to be correct, approved and signed them. -----

Enseguida, la Comisión adoptó la resolución siguiente: -----

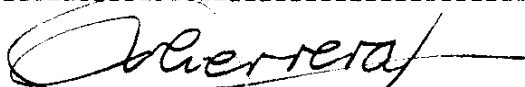
The Commission then adopted the following resolution: -----

El banco 449, Panales, de 34.68 hectáreas (85.69 acres) de extensión y el banco 450, Loma del Pinto 2º, de 37.28 hectáreas (92.12 acres) de extensión, quedan eliminados de los efectos del Artículo II de la Convención del 12 de noviembre de 1884, y su dominio y jurisdicción pasan a México. -----

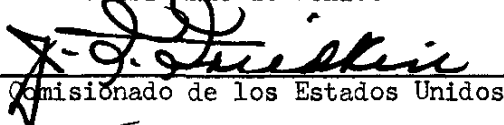
Banco 449, "Panales", 85.69 acres (34.68 hectares) in area and banco 450, "Loma del Pinto 2º", 92.12 acres (37.28 hectares) in area, are eliminated from the effects of Article II of the Convention of November 12, 1884, and the dominion and jurisdiction over them pass to Mexico. -----

Se levantó la sesión. -----

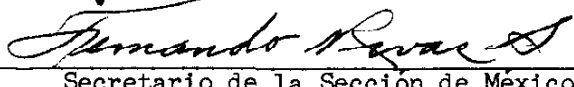
The meeting then adjourned. -----



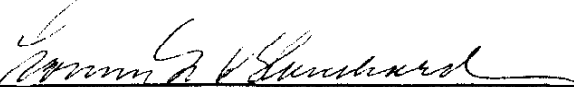
Comisionado de México



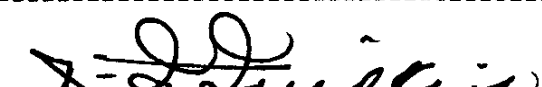
Comisionado de los Estados Unidos



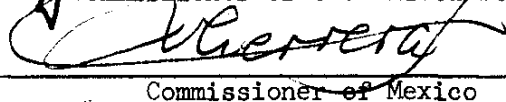
Secretario de la Sección de México



Secretario de la Sección de los Estados Unidos.




Commissioner of the United States



Commissioner of Mexico



Secretary of the United States Section



Secretary of the Mexican Section.